

ภาษาไทย

กรมวิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ. "วิวัฒนาการ ของเทคนิคและเทคโนโลยีในการสอน"
ประมวลบทความเกี่ยวกับนวัตกรรมและเทคโนโลยีทางการศึกษา, วารสาร
จันทร์ เกษมฉบับพิเศษ 2515.

จรูญ วงศ์สายัณฑ์. ประมวลบทความเกี่ยวกับนวัตกรรมและเทคโนโลยีทางการศึกษา.
พระนคร : คุรุสภา, 2516.

ชัชวาล ไอสถานนท์. "ข้อคิดเกี่ยวกับประชากรศึกษา (Concepts of Population
Education)" วารสารประชากรศึกษา, มหาวิทยาลัยมหิดล ปีที่ 2 ฉบับที่ 6
(พฤศจิกายน, 2518).

ชุมพล บัวคำศรี และ คนอื่น ๆ. "การสอนโดยใช้บทเรียนแบบโปรแกรม" รายงานวิชา
Psychological Fundamental of Education. จุฬาลงกรณ์มหา-
วิทยาลัย, 2515. หน้า 5 - 7.

เคโซ สวานานนท์. จิตวิทยาทั่วไป. พระนคร : โรงพิมพ์เจริญธรรม, 2510, หน้า
159 - 162.

นิสิตปริญญาโท แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2511,
เอกสารการสัมมนาเรื่อง Programmed Intruction.

นิสิตปริญญาโท แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย "บทเรียน
สำเร็จรูป" ประมวลบทความเกี่ยวกับนวัตกรรมและเทคโนโลยีทางการศึกษา,
ปีการศึกษา 2516.

นิลิตปริญญาทอ แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย "สภาพการศึกษาในปัจจุบัน" เอกสารทางวิชาการเทคโนโลยีทางการศึกษา, ปีการศึกษา 2517.

นิยวัจน์ เทียมทิพร. "การสร้างบทเรียนแบบโปรแกรมวิชาภาษาอังกฤษเรื่อง บุรพบท สำหรับชั้นประถมศึกษาตอนปลาย." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2515.

บุญถิ่น อัครถาวร. "นโยบายและแนวโน้มทางการศึกษา" เอกสารการสัมมนาผู้อำนวยการอาจารย์ใหญ่ และผู้ช่วยฝ่ายวิชาการ ครั้งที่ 15. พระนคร : กรมการฝึกหัดครู, 2516.

ประคอง วรรณสุต. สถิติศาสตร์ประยุกต์สำหรับครู. พระนคร : ไทยวัฒนาพานิช, 2516.

ประทีป สยามชัย. "บทเรียนสำเร็จรูป" ชมทางวิชาการ. รายงานการประชุมทางวิชาการ ครั้งที่ 1 1 - 5 สิงหาคม 2510 (พระนคร : 2510), หน้า 224.

ประสาร มาลากุล ณ อยุธยา และคณะ. "การเรียนรู้" เอกสารประกอบการสอบวิชาจิตวิทยาทั่วไป ฉบับที่ 2 (พระนคร : โรงพิมพ์คุรุสภา, 2516), หน้า 2 - 3.

เป็รื่อง กุมุท. การสร้างบทเรียนสำเร็จรูป. ประสานมิตร 2515.

พรวิไล อภิญญาคุณภา. "การสร้างบทเรียนแบบโปรแกรมวิชาภาษาอังกฤษ เรื่อง คุณานุประโยคในภาษาอังกฤษ สำหรับระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษาชั้นสูง." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.

ยาใจ ชัยคุณานุกุล. "การสร้างบทเรียนแบบโปรแกรมวิชาภาษาอังกฤษเรื่อง คำคุณศัพท์เปรียบเทียบชั้นกว่าโดยการเติมปัจจัย" สำหรับชั้นประถมศึกษาปีที่ 7." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.

เป็รื่อง กุมุท. ลู่ทางที่จะนำเทคโนโลยีมาปรับปรุงคุณภาพการศึกษา. เอกสารประกอบ
วิชาสัมมนาปัญหาการศึกษา. แผนกวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ-
มหาวิทยาลัย, ปีการศึกษา 2516.

วารสารจันทร์เกษม ฉบับพิเศษ, 2513. "วิวัฒนาการของเทคนิคและเทคโนโลยีในการ
สอน," ประมวลบทความเกี่ยวกับนวัตกรรมเทคโนโลยีทางการศึกษา, กรม
วิชาการ กระทรวงศึกษาธิการ 2515. หน้า 97.

วิจารณ์ ศรีสะอาด. "เทคนิควิทยาทางการศึกษา," ศูนย์ศึกษา, 16 (กันยายน 2515).

_____. "สภาพปัจจุบันปัญหาและความต้องการทางการศึกษา" เอกสารประกอบการ
สัมมนาการวางแผนการศึกษาชาติ 7 - 11 กรกฎาคม 2512. พระนคร :
สำนักงานสภาการศึกษาแห่งชาติ สำนักนายกรัฐมนตรี, 2518.

_____. "บทบรรณาธิการ" วารสารครูศาสตร์, ปีที่ 12 ฉบับที่ 1 - 2
(ธันวาคม - มกราคม, 2516).

_____. "สภาพปัจจุบันและความต้องการทางการศึกษา" เอกสารประกอบการสัมมนา
การวางแผนการศึกษาระดับชาติ.

วัฒนา หนูหนักดี. "โปรแกรมการสอนวิชาภาษาอังกฤษเร่งพิเศษในชั้น มศ.5 โรงเรียนสุทธิวราราม."
วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตร์บัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

ศึกษาธิการ, กระทรวง. บทความของงานวิจัยทางการศึกษา. พระนคร : โรงพิมพ์คุรุสภา,
2513. หน้า 50.

_____. หลักสูตรประโยคมัธยมศึกษาตอนปลายสายสามัญ.

สมพงษ์ ศิริเจริญ. "ข้อคิดและการจัดบริการโสตทัศนศึกษา ของสถานศึกษาฝึกหัดครู."
เอกสารการสัมมนาผู้อำนวยการ และผู้ช่วยฝ่ายวิชาการ. พระนคร :
กรมการฝึกหัดครู, 2517.

สมหวัง พิริยานุวัฒน์. "ขนาดพอดีของประชากร," วารสารเศรษฐศาสตร์, 1 (ธันวาคม 2515 - มกราคม, 2516).

สมาน ชาคิยานนท์. "เทคโนโลยีทางการศึกษา" เอกสารการสัมมนาเรื่องเทคโนโลยีทางการศึกษา. แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2513.

สุรีย์ สุวรรณสร. "โปรแกรมการสอน" เอกสารประกอบวิชา Seminar in Audio - Visual Communication. แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2513.

สำเภา วราภรณ์. คำบรรยายในการสอนวิชา Administration in Audio Visual Communication. แผนกวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ภาคต้น ปีการศึกษา 2516.

เสาวนิตย์ ออสุวรรณ. "การสร้างบทเรียนแบบโปรแกรมวิชาภาษาอังกฤษ เรื่อง การใช้กริยาให้ถูกต้องตามประธาน สำหรับนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3." วิทยานิพนธ์ปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.

อำไพ สุจริตกุล. "เขาลิขิตครุกันอย่างไร," ศูนย์ศึกษา, 18 (มกราคม - กันยายน, 2516).

เอกวิทย์ ฅ กลาง. "ปัญหาการประถมศึกษาบางประการที่อาจแก้ไขด้วยนวัตกรรม และเทคโนโลยีทางการศึกษา" เอกสารประกอบวิชาสัมมนาปัญหาการศึกษา. แผนกวิชาประถมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, ปีการศึกษา 2516.

อัมพิกา มีกิ่งवाल. ไวยากรณ์ภาษาฝรั่งเศส เล่ม 1 - 2.

ภาษาอังกฤษ

- Alcorn, D. Marvin and Others. Better Secondary School New York: Holt Rinehart and Winston, Inc., 1967.
- Barcus, Delbert and Others. Programmed Instruction in Elementary Spanish Phi Delta Kappan, 1963, p. 44-48.
- Barlow John A. "Programmed Instruction in Perspective: Yesterday, today and Tomorrow," Perspective in Programming, New York: The Macmillan, 1963 . p.3.
- Blumenthal, Joseph C. English 3200: A Programmed Course in Grammar and Usage U.S.A. Marcourt Brace Jovanovich, Inc., 1962, p. 12.
- Chastain, Kenneth. "Behavioristic and Cognitive Approaches in Programmed Instruction," Language Learning, XX (December, 1970), p. 232.
- Fry, Edward B. Teaching Machine and Programmed Instruction. New York: McGraw-Hill Book Inc., 1963.
- Mager, Robert F. Preparing Objective for Programmed Instruction. San Francisco, California: Fearon, 1961.
- Mueller, Theodore H. "Programmed Language Instruction: The Linguistically Underprivileged," The Modern Language Learning Journal, 52 (January-December, 1968) p. 80.

National Center of Programmed Learning. Problem and Methods in Programmed Learning; Part 5 in the conference University of Bermingham.

Ofiest D, Gabriel and Merierhenry, Wesley C. Trends in Programmed Instruction: Papers from the First Annual Convention of the National Society for Programmed Instruction U.S.A. (Washington D.C.: Department of Audio Visual Instruction, N.E.A.) p. 220.

Schram, Wilbur. Programmed Instruction: Today and Tomorrow (The Fund of The Advancement of Education Library of Congress, 1962) p. 2.

Sullivan, M.W. Programmed English: A Modern Grammar U.S.A. Macmillan Company, 1963. p. 10.

Tiensame Tisana. "A Proposal for A Programmed Approach to Teaching Volrabulary and Spelling Skills in English as a Second Language for the Fifth Grade inChulalongkorn Demonstration School Thailand" Unpublished Master's Thesis, Presented to the Faculty of Chicago State College, 1970 .

Thomas, C.A. "The Writing of Frames," Programmed Learning in Perspective London: Publicity Service, 1963.

ภาษาฝรั่งเศส

Capelle, Janine et Guy. La France en Direct I. Librairie Hachette, 1969.

Capelle Sanine et Guy. La France en Direct, Cahier d' Exercices I. Librairie Hachette, 1969.

Gougenheim. Dictionnaire Fondamental de la Langue Française. Paris: Didier 4-6 rue de la Sorbonne, 1965.

Martmann L. et Dutreuilh E. Langue Française Cours Moyen et Supérieur, Les Editions de l' Ecole, 1965.

Librairie Larousse. Larousse de Poche. Librairie Larousse, Paris, 1964.

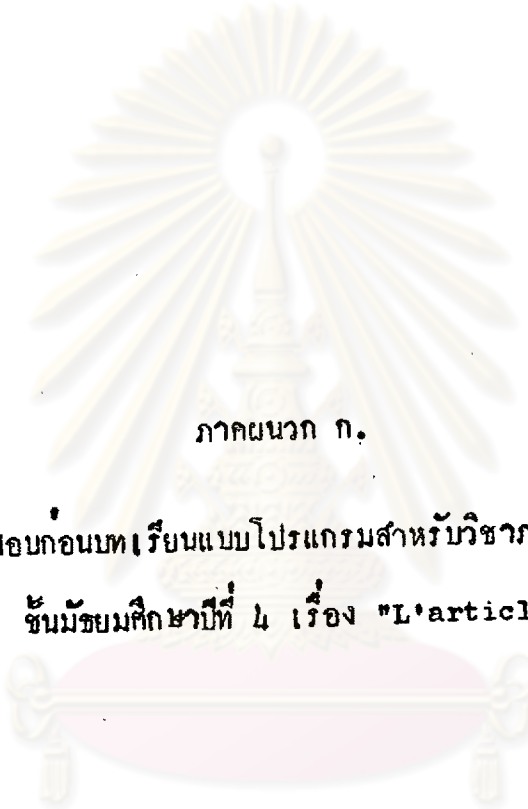
Lichet, Raymond. Exercices en Français Facile No. 1-2-3. Paris: Classique Hachette, 1968.

Mauger G. et Gougenhum. 4 Français Élémentaire. Méthod Progressive de Français Usuel, Librairie Hachette, 1965.

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ก.

แบบทดสอบก่อนบทเรียนแบบโปรแกรมสำหรับวิชาภาษาฝรั่งเศส

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 เรื่อง "L'article"

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อทดสอบก่อนบทเรียนแบบโปรแกรม
 วิชาภาษาฝรั่งเศส ชั้น ม.ศ.4
 เรื่อง L'article

ชื่อ.....ห้อง.....

I. Choisissez les meilleurs reponses en marquant le X devant le choix:-

1. C'est _____ homme

- a un
- b une
- c d'
- d l'

2. Il n' y a pas _____ chat dans la classe.

- a des
- b de
- c un
- d une

3. Est-ce que c'est _____ livre?

Non, ce n'est pas _____ livre, C'est _____ cigarette.

- a un une une
- b un un une
- c une une une
- d une une un

4. Voici _____ chaise, _____ table et _____ crayons.

- a un une des
- b un un des
- c un des des
- d une une des

5. Sombat porte _____ stylo et _____ gammes.

- a un une
- b une des
- c des des
- d un une

6. _____ père et _____ mère de Vinai sont généreux.

- a le le
- b le la
- c la la
- d la le

7. _____ élèves ne sont pas paresseux.

- a le
- b l'
- c les
- d la

8. C'est _____ oiseau de Vinai. _____ nid de l'oiseau est sur _____ maison.

- a le le la
- b l' le la
- c l' la le
- d le l' la

9. _____ horloge, _____ image et _____ fenêtres sont devant _____ mur.

- | | | | | |
|---|----|----|-----|-----|
| a | la | la | la | le |
| b | l' | la | la | les |
| c | l' | l' | les | le |
| d | la | l' | les | le |

10. _____ artiste peint _____ tableaux.

- | | | |
|---|----|-----|
| a | la | le |
| b | l' | le |
| c | l' | les |
| d | la | les |

11. C'est _____ mouchoir. Je mets _____ mouchoir sur _____ table.

- | | | | |
|---|----|----|-----|
| a | un | le | la |
| b | le | un | une |
| c | un | la | la |
| d | un | un | une |

12. Madame Ledoux entre dans _____ magasin. _____ magasin est à droite de la rue.

- | | | |
|---|----|----|
| a | un | le |
| b | un | un |
| c | le | un |
| d | le | le |

13. Aujourd'hui, c'est _____ jour de congé, _____ samedi.

- | | | |
|---|-----|-----|
| a | une | la |
| b | un | le |
| c | un | une |
| d | le | le |

14. Dans _____ boîte, il y a _____ poupée et _____ ficelles.

- a une une des
- b la la les
- c une la des
- d la une les

15. C'est _____ jupe écossaise. Il y a _____ lettre sous _____ jupe.

- a une une la
- b le la la
- c ine ine ine
- d la une la

16. Le premier jour _____ semaine est dimanche.

- a du
- b de la
- c de l'
- d la

17. Voici _____ chien _____ oncle "Nicolas"

- a un de l'
- b le l'
- c un l'
- d le de l'

18. amour _____ parents est nécessaire.

- a le les
- b l' les
- c la des
- d l' des

19. _____ couleur _____ yeux _____ Anna est bleue.

- a une les de la
- b le des d'
- c la des d'
- d un les de la

20. Le nid _____ oiseau est sur _____ maison de Sunee.

- a l' une
- b de l' la
- c de l' le
- d l' un

21. _____ professeur va _____ tableau noir.

- a le au
- b un à la
- c le à la
- d un du

22. Nous montrons _____ photos _____ jeune fille.

- a des aux
- b les à la
- c des la
- d les une

23. Nous allons _____ école à six heures _____ matin.

- a à la de la
- b à l' du
- c de l' au
- d à l' le

24. Le professeur parle _____ élèves.

- a des
- b aux
- c les
- d à l'

25. Je donne des livres _____ étudiants, _____ professeur
et _____ ma mère.

- a aux au à la
- b aux au à
- c des le à
- d les au à la

26. Avez-vous _____ vin et _____ eau?

- a du du
- b du de l'
- c le un

27. Il donne _____ un _____ de l' _____ élève.

27. Il mange _____ viande et _____ fromage.

- a du de la
- b de la de la
- c de l' de la

28. Il prend _____ de la _____ du _____

28. Il prends _____ pain avec _____ beurre.

- a du du
- b du de la
- c de la du
- d de la du

29. Je ne bois ni _____ vin ni _____ eau.

- a le l'
- b de d'
- c un un
- d du de l'

30. Au dîner, nous prenons _____ riz et _____ légumes.

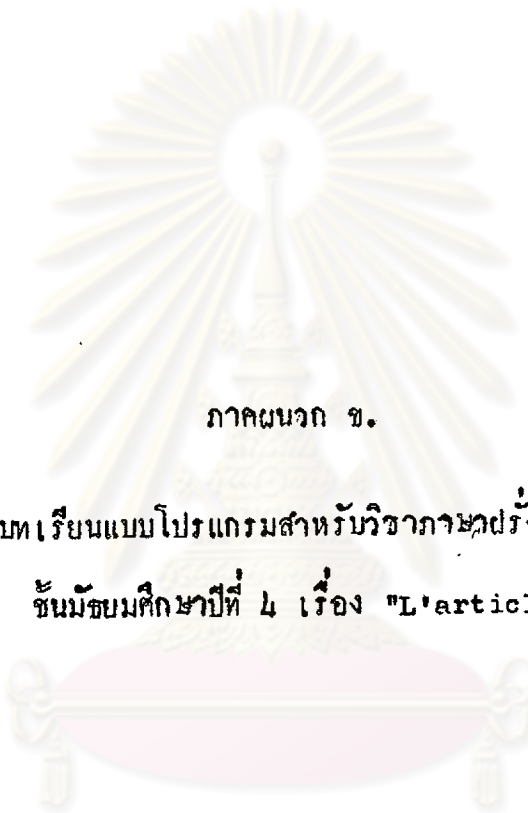
- a du des
- b des des
- c un les
- c un des

II. Faites une phrase en employant l'article donnée.

- 2.1 l'article indéfini : un une des de
- 2.2 l'article défini : le la' l' les
- 2.3 l'article contracté : du de la de l' des
- 2.4 l'article contracté : au à la à l' aux
- 2.5 l'article partitif : du de la de l' des

C'est fini

Bonne Chance.



ภาคผนวก ข.

บทเรียนแบบโปรแกรมสำหรับวิชาภาษาอังกฤษ
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 เรื่อง "L'article"

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทเรียนแบบโปรแกรม

วิชา	ภาษาฝรั่งเศส
เรื่อง	L' article
ชั้น	มัธยมศึกษาปีที่ 4 (โปรแกรม 1)

จุดมุ่งหมายทั่วไป

1. เพื่อให้นักเรียนมีความรู้ ความเข้าใจไวยากรณ์ภาษาฝรั่งเศส เรื่อง L'article ทั้ง 4 ชนิด
2. เพื่อให้นักเรียนมีทักษะ ฟัง พูด อ่าน เขียน ด้วยตนเอง
3. เพื่อให้นักเรียนเข้าใจลักษณะการใช้ ตำแหน่ง หน้าที่ ของ L'article ทั้ง 4 ชนิด
4. เพื่อให้นักเรียนสามารถนำความรู้ที่เรียนไปแล้วมาใช้ได้

จุดมุ่งหมายเชิงพฤติกรรม

1. นักเรียนเติม l'article indéfini, défini, contracté, partitif ได้ถูกต้อง
2. นักเรียนแต่งประโยค โดยใช้ l'article ที่กำหนดให้ได้ถูกต้อง ตามหลักไวยากรณ์และสื่อความหมายได้

พื้นฐานของผู้เรียน

1. เป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 โปรแกรม 1 - ภาษาฝรั่งเศส
2. เรียนวิชาภาษาฝรั่งเศสมาแล้ว 1 ภาคเรียน
3. เรียนค่ายหนังสือ La France en direct ถึงบทที่ 8 หรือบทที่ 10 แล้ว

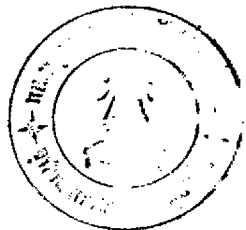
คำแนะนำในการใช้บทเรียนแบบโปรแกรม

บทเรียนนี้ไม่ใช่ข้อสอบ แต่เป็นบทเรียนเพื่อให้นักเรียนใช้ความสามารถของตนเองในการเรียนรู้ คำแนะนำบางประการมีดังนี้

1. นักเรียนอ่านบทเรียนทีละข้อ ค่อย ๆ อ่านตามลำดับ จะทำข้ามข้อไม่ได้ ขณะที่นักเรียนอ่านให้สังเกตและทำความเข้าใจกับบทเรียน และทำตามคำสั่งที่กำหนดไว้
2. เมื่อนักเรียนตอบแล้วนักเรียนสามารถตรวจคำตอบที่ถูกต้องได้ หากคำตอบของนักเรียนไม่ตรงกับคำตอบของบทเรียนเล่มนี้ ขอให้นักเรียนกลับไปอ่านข้อเดิมอีกครั้งหนึ่ง พยายามทำความเข้าใจให้ถูกต้อง
3. บทเรียนนี้ไม่ใช่ข้อทดสอบ ไม่มีการให้คะแนน
4. ขอให้นักเรียนพยายามทำบทเรียนอย่างตั้งใจ เพื่อเป็นความรู้ในค่านวชากรณัภาษาฝรั่งเศสของนักเรียนเอง
5. บทเรียนมีทั้งหมด 111 กรอบ และ 344 คำเติม ดังนั้นขอให้นักเรียนค่อย ๆ ทำไม่จำเป็นต้องรีบร้อน
6. หากนักเรียนทำยังไม่ครบ แล้วรู้สึกเครียดอาจจะหยุดพักก่อนแล้วค่อยทำต่อไปก็ได้

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

คำตอบ	ข้อ	เนื้อหา
<p>ชาย, เอกพจน์ หญิง, เอกพจน์ ชาย, หญิง พหูพจน์</p>	ก.1	<p>Lisez et remarquez l'article en <input type="checkbox"/> :- นักเรียนอ่านเรื่องต่อไปนี้และสังเกต l'article ที่อยู่ในกรอบ <input type="checkbox"/></p> <p>Sylvie : As-tu <input type="checkbox"/> cigarette ?</p> <p>Jean : Tiens voilà mon paquet.</p> <p>Sylvie : Merci. Est-ce que tu as <input type="checkbox"/> allumettes ?</p> <p>Jean : Non, je n' ai pas <input type="checkbox"/> allumette mais j'ai <input type="checkbox"/> briquet</p> <p>Sylvie : Oh! tu as <input type="checkbox"/> stylo ?</p> <p>Jean : Oui, j'ai <input type="checkbox"/> stylo mais je n ai pas <input type="checkbox"/> de crayon. Est-ce que tu veux aussi <input type="checkbox"/> carte postale ?</p> <p>Sylvie : Non, merci, seulement <input type="checkbox"/> enveloppe et <input type="checkbox"/> timbres.</p> <p>จากเนื้อเรื่องให้นักเรียนอ่าน นักเรียนสังเกตหน้าที่ l'article ดังนี้</p> <p>un ใช้หน้าคำนามเพศ _____, _____ พจน์ _____</p> <p>une ใช้หน้าคำนามเพศ _____, _____ พจน์ _____</p> <p>des ใช้หน้าคำนามเพศ _____ หรือเพศ _____, _____ พจน์ _____</p>

pas ปฏิเสธ	de และ d' อยู่หลังคำว่า _____ ซึ่งเป็นคำบอกเล่า หรือปฏิเสธ _____ ในประโยคซึ่งมี verbe avoir อยู่ด้วย
une un un une des d	<p>ก.2 ทั้ง un, une, des เป็น l'article ซึ่งจะใช้กล่าวถึงคำนามนั้นเป็นครั้งแรกหรือกล่าวขึ้นลอย ๆ อย่างไม่ชี้เฉพาะ</p> <p>Soulignez l'article convenable:- ให้นักเรียนขีดเส้นใต้ l'article ที่เหมาะสม</p> <p>Jean a (un, une) cigarette . Il a aussi (un, une) paquet . Helene veut (un, une) chat . Jacques veut (un, une) poule . Monsieur Dubois aime (des, de, d') oiseaux mais il n'a pas (un, une, d') oiseau</p> 
un une des	<p>ก.3 Complétez le tiret par l'article: un, une, des :- ให้เติม un, une des ในช่องว่างของประโยคต่อไปนี้ (ก.3- ก.6)</p> <p>Qu'est-ce que c'est ?</p> <p>C'est _____ briquet. C'est _____ cigarette. Ce ne sont pas _____ timbres, ce sont _____ enveloppes.</p>

un une des	ก.4	Voici _____ gant, _____ élé et _____ cravates .
une un	ก.5	Est-ce que c'est _____ poupée ? Non, c'est _____ ballon.
un	ก.6	As-tu _____ mouchoir ? Oui, c'est mon mouchoir.
de	ก.7	ถ้า un une des อยู่หลังคำปฏิเสธในประโยคที่มี verbe avoir ควย เราจะเปลี่ยนเป็น _____ เสมอ
d'	ก.8	ถ้า de อยู่หน้าคำนามที่ขึ้นคนควยสระหรือ h muet เราเขียนดังนี้ _____
des de d'	ก.9	Complétez le tirit par des, de, d :- ให้นักเรียนเติม des, de, d' ลงในช่องว่าง (ก.9 - 11) Michel a _____ cigarettes, il n'a ni _____ briquet, ni _____ allumettes.
des des des de	ก.10	Jean est un élève. Il est très studieux Il a tous les choses, _____ crayons, _____ stylo, _____ cahiers et _____ gomes. Mais il n'a pas _____ livre.

d'	n.11	Dina est là. Elle marche très vite. Elle n'a pas _____ auto.
une une, des de, d' de des	n.12	Complétez le tiret par l' article indéfini convenable: ให้นักเรียนเติม 1'article indefini ในช่องทวง Qu'est-ce qu'il y a sur la table? Sur la table, il y a _____gomme, _____ règle, _____stylo et _____ timbres Il n' y a ni _____cigarettes ni _____ allumette, ni _____ briquet. Les bons élèves ne fument pas _____cigarettes
une de un, des un, une	n.13	Est-ceque Sylvie a _____cigarette ? Non, Sylvie n'a pas _____cigarette. Elle veut _____cigarette, _____allumettes, _____stylo, _____enveloppe et _____ timbres.
de, de, de, d de	n.14	Elle n'a ni _____cigarette, ni _____ allumettes, ni _____stylo, ni _____ enveloppe, ni _____ timbre.
une des de un de d'	n.15	"J'ai _____cigarette et _____allumettes, mais je n'ai pas _____briquet. As-tu _____briquet.?" "Non, je n'ai ni _____briquet, ni _____ allumette.

<p>un des, des un une de d' de</p>	<p>ก. 16</p>	<p>Dans la classe, nous voyons _____ tableau noir, _____ chaises brunes, _____ tables brunes, _____ garçon et _____ fille. Il n' y a pas _____ professeur. Il n' y a ni _____ oiseau, ni _____ chat.</p>
<p>นักเรียนแต่ง ประโยคโดย ของทุกประโยค เมื่อประโยค มี l'article ที่กำหนดให้ ถูกตาม หลักไวยากรณ์และ สามารถสื่อความ หมายได้</p>	<p>ก. 17</p>	<p>Faites une phrase en employant l'article indefini donné:- ให้นักเรียนแต่งประโยคโดยใช้ l'article indéfini un : ine : des : de : d' :</p>
	<p>ก. 18</p>	<p>Lisez et remarquez l'article en <input type="checkbox"/> :- ให้นักเรียนอ่านและสังเกต l'article ที่อยู่ในกรอบ <input type="checkbox"/> M. Dubois : Qu'est-ce qu'il y a dans <input type="checkbox"/> paquet? Mme Dubois : Je ne sais pas encore. Ah! Regarde! C'est une jupe écoissaise. M. Dubois : Si, c'est pour moi, tes amis ont <input type="checkbox"/> idées stupids. Mme Dubois : Il y a une carte sous <input type="checkbox"/> jupe. Mme Dubois (lis): Pour <input type="checkbox"/> anniversaire de Marie Mme Dubois : C'est <input type="checkbox"/> bonne idée n'est-ce pas? Mon cher.</p>

le la l' les

จากเรื่องที่ผ่านมา นักเรียนสังเกตเห็น l'article ซึ่งต่อจาก l'article indéfini ที่เรียนมาแล้ว ไ้แก่ _____

ก.19

ทั้ง le, la, l', les เป็น l'article défini ซึ่งจะใช้นำหน้าคำนามที่ชี้เฉพาะหรือเมื่อกล่าวถึงคำนามนั้นเป็นครั้งที่ 2 ถ้านักเรียนสังเกตคำนาม จาก ก.18 จะพบว่า เราใช้

ชาย, เอกพจน์
พยัญชนะ

le นำหน้าคำนามเพศ _____ พจน์
ที่ขึ้นต้นด้วย _____ หรือ h aspiré

หญิง, เอกพจน์
พยัญชนะ

la นำหน้าคำนามเพศ _____ พจน์
ที่ขึ้นต้นด้วย _____ หรือ h aspiré

ถ้า le หรือ la อยู่หน้าคำนามเพศชาย, เพศหญิง เอกพจน์ที่ขึ้นต้นด้วยสระ หรือ h muet เราจะเขียนว่า _____

ชาย,
หญิง, พหูพจน์

สำหรับ les เราใช้หน้าคำนามเพศ _____ หรือ
เพศ _____ ที่อยู่ในรูป _____ ไม่ว่าจะขึ้น
ต้นด้วยอะไรก็ตาม

ก.20

ให้นักเรียนเติม le, la, les, l' หน้าคำต่อไปนี้
Mettez le, la, les, l' devant les nom donnés

le
les
la
l'

_____ paquet
_____ idées stupides
_____ jupe
_____ anniversaire

<p>la la</p>	<p>น.21</p>	<p>Complétez les phrases en employant l'article le, la, les, l' ให้นักเรียนเติม le, la, les, l' ลงในช่องว่างให้ถูกต้อง (น. 21 - น. 26)</p> <p>En quoi est _____ serviette? _____ serviette est en cuir</p>
<p>la le</p>	<p>น.22</p>	<p>Est-ce que _____ serviette est devant _____ tableau noir?</p>
<p>l', l', les le</p>	<p>น.23</p>	<p>_____ horloge _____ image et _____ fenêtres sont devant _____ mur.</p>
<p>les, la la</p>	<p>น.24</p>	<p>"Regardez, voici des mouchoir. Je mets _____ mouchoirs sur _____ table. _____ table est brune."</p>
<p>L'artiste peint les tableaux.</p>	<p>น.25</p>	<p>Répondez aux questions en employant le nom donné entre les parenthèses, écrivez l'article défini:- ให้นักเรียนตอบคำถามต่อไปนี้โดยใช้คำในวงเล็บ พร้อมทั้งเขียน l'article défini ให้ถูกต้องด้วย (น. 25 - น. 28)</p> <p>Qui est-ce qui peint les tableaux? (artiste)</p>

L'étudiant étudie ses leçons.	N.26	Qui est-ce qui étudie ses leçons? (étudiant)
Le docteur soigne les malades.	N.27	Qui est-ce qui soigne les malades? (docteur)
Le chauffeur conduit l'auto	N.28	Qui est-ce qui conduit l'auto? (chauffeur)
l' la les le, le la la les le, le la, le	N.29	<p>Complétez le tiret en employant l'article défini convenable:-</p> <p>ให้นักเรียนเติม l'article défini ลงในช่องว่างให้เหมาะสม</p> <p>Regardez, voilà un oiseau. C'est _____ oiseau de Marie. Il est sur _____ branche d' un arbre. _____ petits jolis oiseaux sont dans _____ nid. _____ nid de l'oiseau est sur _____ maison _____ maison de Marie n'est ni grande ni petite. Il y a cinq personnes et deux animaux domestiques; un chat et un chien. _____ parents sont généreux. _____ père aime _____ chien mais _____ mère aime _____ chat.</p>

<p>นักเรียนแต่ง ประโยคทุก ประโยคได้ออก ทองเมื่อประโยค นั้นมี ที่กำหนดให้ สามารถสื่อความ หมายได้และถูก ทองตามหลัก ไวยากรณ์</p>	<p>ก.30</p>	<p>Faites une phrase en employant l'article donné. แต่งประโยคโดยใช้ l'article ที่กำหนดให้</p> <p>le : la : l' : les :</p>
	<p>ก.31</p>	<p>Lisez et remârquez l'article en <input type="checkbox"/> :- ให้อ่านและสังเกต l'article défini และ l'article indéfini ในกรอบ <input type="checkbox"/></p> <p>Aujourd' hui e'est <input type="checkbox"/> dimanche, <input type="checkbox"/> premier jour de la semaine; <input type="checkbox"/> jour du congé. madame Ledoux et Madame Dubois vont dans <input type="checkbox"/> grand magasin. <input type="checkbox"/> magasin est a droite de la rue 22. Madame Ledoux achète <input type="checkbox"/> jupe, <input type="checkbox"/> gants, <input type="checkbox"/> chausseurs. <input type="checkbox"/> jupe, <input type="checkbox"/> gants, <input type="checkbox"/> chausseurs sont très chers. Madame Dubois n'achete rien. Elle veut envoyer <input type="checkbox"/> paquet à la poste.</p>

ท.32 Recopiez les articles et les noms et dites leur genre (défini ou indéfini) :-
 ใ้ลอก 1'article และค่านามพร้อมทั้งแยกว่า เป็น 1'article indéfini หรือ 1'article défini

indéfini

1. un magasin
2. une jupe
3. des gants
4. des chausseurs
5. un paquet

défini

1. le dimanche
2. le premier jour
3. le jour
4. le magasin
5. les jupes
6. les gants
7. les chausseurs

indéfini

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

défini

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.

		Lisez et marquez <input checked="" type="checkbox"/> aux blancs donnés:- จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วขีด <input checked="" type="checkbox"/> ในช่องที่ให้ได้		
		การใช้	l'article indéfini	défini
indéfini <input checked="" type="checkbox"/> ขอ 1,3,4		1. นำหน้าคำนามที่ไม่ชี้เฉพาะ 2. นำหน้าคำนามที่ชี้เฉพาะ 3. เมื่อก่อนถึงคำนามนั้นเป็นครั้งแรก 4. เมื่อกล่าวถึงคำนามนั้นลอย ๆ 5. เมื่อกล่าวถึงคำนามนั้นเป็นครั้งที่สอง 6. เมื่อคำนามนั้นมีเพียงสิ่งเดียว ตาม ความจริงทั่ว ๆ ไป		
défini <input checked="" type="checkbox"/> ขอ 2,5,6				
	ก.34 Mettez le nom qui correspond à la qualité suivante:- เลือกคำนามเพียง 1 คำ สำหรับประโยคที่มีความหมายเดียวกัน le montage, la plume, le soleil, le fer, la neige, la lune			
1. le fer		1. Ce qui est lourd :		
2. la neige		2. Ce qui est froide :		
3. la montagne		3. Ce qui est haut :		
4. le soleil		4. Ce qui brille a midi :		
5. la lune		5. Ce qui brille a minuit :		

une, la	น.35	<p>Complétez le turet en employant l'article défini ou indéfini convenable:- ให้เติม l'article défini หรือ l'article indéfini ลงในช่องว่างให้เหมาะสม (น. 35 - น. 41)</p> <p>Elleva a la poste, Elle envoie _____ lettre par avion a son mari; elle met _____ lettre a la boîte.</p>
le, le le, un, un, une des, des	น.36	<p>Aujourd' hui, c'est _____ samedi, _____ dernier jour de la semaine. C'est _____ jour de congé. Nous allons dans _____ grand magasin pour acheter _____ livre, _____ serviette, _____ stylos et aussi _____ bonbons.</p>
un, le	น.37	<p>Qu'est-ce que c'est? C'est _____ cou, c'est _____ cou de Paul.</p>
	น.38	<p>Et ça qu'est-ce que c'est? Ça, ce sont _____ cheveux de Paul.</p>
la, une, un, des de, de des	น.39	<p>Dans _____ boîte de Marie, il y a _____ poupée, _____ ballon, et _____ ficelles Il n'y a ni _____ bonbons, ni _____ gateaux. Pourquoi? Parce qu' elle n'aime pas _____ gâteaux.</p>

<p>une une la</p>	<p>น.40</p>	<p>Ah! Regarde. C'est _____ jupe écossaise. Il y a _____ carte postale et image sur _____ jupe.</p>
<p>une, le, le, le, le, le, le, les, la</p>	<p>น.41</p>	<p>Jean : Est-ce qu'il y a _____ télégramme pour moi? Marc : Oui, dans _____ paquet là. Jean : Oh, mon frère achete auto rouge. Il ira ici _____ mois prochaine. Marc : C'est bien. _____ printemps commence _____ mars n'est-ce pas? Sean : Oui Marc : Au printemps, _____ ciel est bleu, _____ soleil brille. _____ arbres ont _____ feuilles vertes. printemps est _____ saison des fleurs. Sean : Letemps est beau.</p>
	<p>น.42</p>	<p>Lisez et remarquez l'article en <input type="checkbox"/> :- ให้นักเรียนอ่านและสังเกต l'article ที่อยู่ในกรอบ <input type="checkbox"/> Sylvie prends la cigarette de Jean. Jean est un garçon. Alors, Sylvie prends la cigartte <input type="checkbox"/> garçon</p>

<p>cigarette, garçon ชาย, เอกพจน์ พยัญชนะ</p>		<p>นักเรียนจะเห็นว่า "du" - อยู่ระหว่างคำนาม 2 คำ คือ _____ และ _____ du นำหน้าคำนาม เพศ _____ , _____ พจน์ _____ _____ หรือ aspire'</p>
<p>carte postale, fille หญิง, เอกพจน์ พยัญชนะ</p>	<p>ก.43</p>	<p>Sylvie a une carte postale. La carte postale de Sylvie est dans la boîte. Sylvie est une fille. Alors, la carte postale de la fille est dans la boîte. de la อยู่ระหว่างคำนาม 2 คำ คือ _____ และ _____ de la นำหน้าคำนามเพศ _____ , _____ พจน์ _____ _____ หรือ aspire'</p>
<p>aiguille และ heures. เอกพจน์ h muet</p>	<p>ก.44</p>	<p>Madame Pranee a une horloge. Il y a 3 aiguilles. Les 3 aiguilles de l' horloge sont l'aiguille des heures, l'aiguille des minutes et l'aiguille des secondes. de l' อยู่ระหว่างคำนาม 2 คำ คือ _____ และ _____ de l' นำหน้าคำนามเพศชายหรือเพศหญิง _____ พจน์ _____ _____ หรือ _____</p>

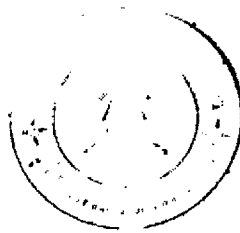
l'aiguille และ secondes นาม, พหูพจน์	ก.45	จาก ก. 45 "des" ทั่วสุดท้าย อยู่ระหว่างคำว่า _____ และ _____ des นำหน้าคำ _____ เพศชายหรือเพศหญิง _____ พจน์ _____ ที่ขึ้นต้นด้วยอะไรก็ได้
นาม	ก.46	ทั้ง du de la de l' des ต่างก็เป็น l'article contracté ซึ่งมีความหมายว่า "ของ" ซึ่งจะต้องอยู่ระหว่าง คำ _____ 2 คำ เสมอ
du	ก.47	Complétez le tiret en employant l'article contracté : de la, de l' des ให้เติมช่องว่างต่อไปนี้โดยใช้ l'article contracté: du, de la, de l', des C'est la cigarette _____ garçon.
de la	ก.48	Ce n'est pas la cigarette _____ fille.
de la	ก.49	Jean montre la jupe _____ mère.
de l'	ก.50	Les 3 aiguilles _____ horloge sont noirs.
des	ก.51	La longue aiguille est l'aiguille _____ heures.

des	n.52	La petite aiguille est l'aiguille _____ minutes.
du	n.53	La fenêtre _____ salon est en pierre.
de l'	n.54	La porte _____ école est haute.
des	n.55	Les devoirs _____ élèves sont pratiques.
de la	n.56	L' horloge _____ classe est devant le mur
	n.57	Regardez l'image et lisez le texte au dessous. Répondez aux questions en employant l'article contracté: du, de la, de l', des ให้นักเรียนดูภาพ และตอบคำถามโดยใช้ l'article contracté: du, de la, de l', des



Cette image représente une jeune fille, "Marie," et son chien "Dick". La jeune fille a des cheveux blonds et les grands yeux bleus. Son chien a la tête grande et les pattes robustes. Elle donne toujours des gâteaux a son chien.

		La grande aiguille de l'horloge est au 12. Il est midi. C' est l'heure du déjeuner, Elle marche vite, Sa mère l'attends à la maison.
de la de la	n.58	Quel est le nom _____ fille? Le nom _____ fille est "Marie"
du du	n.59	Quel est le nom _____ chien? Le nom _____ chien est "Dick"
de la	n.60	De quelle couleur sont les cheveux et les yeux _____ jeune fille? Les cheveux sont blonds et les yeux sont bleus.
des, de la	n.61	La couleur _____ yeux _____ jeune fille est bleue.
des de la	n.62	La couleur _____ cheveux _____ jeune fille est blonde.
de la	n.63	Comment sont les yeux _____ jeune fille? Ils sont grands.
de la	n.64	Où sont les cheveux _____ jeune fille? Ils sont sur la tête.



du	n.65	Voyez-vous les pattes _____ chien? Oui.
du	n.66	Comment sont les pattes _____ chien? Elles sont très robustes.
du	n.67	Comment est la tête _____ chien? Elle est grande.
de l' de l'	n.68	Où est la grande aiguille _____ horloge? La grande aiguille _____ horloge est au 12.
du	n.69	Pourquoi marche-t-elle très vite? Parce que c'est l'heure _____ déjeuner
de la, de la, du, des des	n.70	Complétez l'article contracté convenable เติม l'article contracté ไหวพริบ Wanna est une petite secur _____ famille "San - Suk". Le chat _____ fille est un animal domestique. La tete _____ chat est ronde avec une grande geule et des yeux vif. La couleur des - yeux est bleue. Elle a aussi un oiseau dans la cage. Les ailes _____ oiseau est large et jolie.

ประโยคที่ -
นักเรียนแต่งทุก
ประโยคจะถูก
ท่องเมื่อประโยค
นั้นมีคำที่กำหนด
ใหญ่ของตาม
ไวยากรณ์และสื่อ
ความหมายได้

ก. 71 Faites une phrase avec l'article contracté: du,
de la, de l', des :-
ให้นักเรียนแต่งประโยคโดยใช้ l'article contracté :-
du, de la, de l', des :-
du :
de la :
de l' :
des :

ก. 72 ในภาษาฝรั่งเศสมี l'article contracté อีกประเภทหนึ่งคือ
ประเภทที่ใช้ในความหมายว่า "ที่" หรือ "แก่" วิธีใช้คล้าย ๆ
กับ l'article contracté ที่นักเรียนเรียนแล้ว แต่ต่างกันที่
รูปและความหมาย
ให้นักเรียนอ่านให้เข้าใจ สังเกตคำในกรอบ และเติมคำ
ในช่องว่างใหญ่ของ (ก. 75 - 78)

Lisez et remarquez l'article en :-

Sunee est une élève de M.S. 4 de l'école "Siam".

Elle va école a sept heures du matin.

Elle arrive école a sept heures et demie.

Elle va salle a manger pour prendre le

petit déjeuner. Maintenant, il est 8.45 heures.

On sonne. C'est l'heure de la langue française.

Elle préfère d'étudier le français. Les élèves

disent "Bonjour" professeur. Le profes-

seur commentela classe à 9 heures. Il explique

professeur นาม, ชาย, เอกพจน์, พยัญชนะ		la leçon 8 aux élèves et il rend les cahiers aux garçons et aux filles pour faire les devoirs. Il parle justement à Marc parce qu'il ne fait pas les devoirs. au นำหน้าคำว่า _____ au ใต้นำหน้าคำว่า _____ เพศ _____, _____ พจน์ ที่ขึ้นต้นด้วย _____ หรือ h aspire
fille นาม, หญิง เอกพจน์, พยัญชนะ	ก.73	à la นำหน้าคำว่า _____ à la ใต้นำหน้าคำว่า _____ เพศ _____, _____ พจน์ ที่ขึ้นต้นด้วย _____ หรือ h aspiré
école นาม, เอกพจน์ สระ	ก.74	à l' นำหน้าคำว่า _____ à l' นำหน้าคำว่า _____ เพศ ชาย หรือหญิง, _____ พจน์ ที่ขึ้นต้นด้วย _____ หรือ h muet
élèves นาม, พหูพจน์	ก.75	aux นำหน้าคำว่า _____ ใช้ นำหน้าคำว่า _____ เพศชายหรือหญิง, _____ พจน์ ขึ้นต้นด้วยอะไรก็ได้

ก.76 Marquez ✓ dans le tiret qui montre l'article convenable a la phrase.

ให้นักเรียนทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องว่าง เพื่อแสดง l'article ที่เหมาะสมกับประโยคนั้น ๆ

	au	a la	a l'	aux	
					cinéma.
1. au					jeune fille.
2. à la					école a 7 h.
3. à l'					professeur.
4. au					hôpital
5. à l'					garçon de
6. au					café.
7. aux					élèves

à la	n.77	Complétez l'article contracté: au, à la, à l', aux:- ให้นักเรียนเติม l'article contracté: au, à, la, à l', aux ในช่องว่างให้ถูกต้อง (น. 77 - น. 84) Je vais _____ poste pour acheter des enveloppes et des timbres.
à l' à l'	n.78	Madame Ledoux va _____ épicerie, achete du sel, de la farine etc. Elle donne de l' argent _____ épicier
aux	n.79	La mère donne des gateaux _____ petits enfants.
aux, aux, à l'	n.80	Madame Louise donne des bonbons et des gâteaux _____ pauvre garçons et _____ petites fille _____ hôpital.
au	n.81	"Combien d'étages est-ce qu'il y a _____ numéro 8, la rue Le Goff"
au	n.82	Les élèves thai n ont pas de classe _____ mois d'avril ou _____ mois de mai.
aux	n.83	Le professeur donne des livres _____ élèves.

aux à l'	ก.84	Les enfants disent "aurevoir" _____ parents parce qu' il iront _____ école.
une, de l'	ก.85	Mettez le tiret par l'article convenable ให้นักเรียนเติม l'article ที่เหมาะสม (ก. 85 - ก. 92) Sunee est _____ élève _____ école "Siam"
le, de l'	ก.86	_____ nom _____ école est "Siam"
à l' à l' , du	ก.87	A quelle heure va-t-elle _____ école? Elle va _____ école a 7 h : _____ matin.
à l'	ก.88	Quand arrive -t-elle _____ école? A sept heures et demie.
à la	ก.89	Où va-t-elle pour faire le petit déjeuner? Elle va _____ salle a manger.
l', de la	ก.90	C'est _____ heure _____ langue française.
le, le la, aux	ก.91	Que fait-il _____ professeur? _____ professeur explique _____ leçon 8 _____ élèves.

du, du	น.100	Complétez le tiret par l'article partitif convenable:- ให้นักเขียนเติม l'article partitif ให้ถูกต้อง (น.100-) Qu'est-ce que tu achète? J'achete _____ sel et _____ sucre.
du, de la, du, des, des	น.101	Les enfants ont faim, leur mère sert _____ pain, _____ confiture, _____ potage, _____ poissons et _____ légumes.
du	น.102	J'aime _____ café au lait.
du	น.103	Il boit _____ vin rouge aux jours de fête.
de l'	น.104	J'ai soif, je bois _____ eau froide.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

น.105 Soulignez l'article contracté et l'article partitif et mettez ✓ dans les blancs:-

contracté

2. du

3. de la

4. de la

6. des

8. du

partitif

1. du

5. des

7. des

9. de l'

10. de la

โทษักเรียนซึคเส่นโต 1'article contracte และ 1'article partitif และซึค ✓ ลงในช่องให้ถูกต้อง

	contracté	partitif
1. J'ai soif donnez- moi du lait.		
2. Les fenêtrés du salon sont larges.		
3. Les mouchoirs de la femme est là.		
4. Allez à la porte de la classe.		
5. Elle met des oeufs dans la borte.		
6. Les parents des enfants sont généreux.		
7. Elle prends des légumes.		
8. La tête du garçon est ronde.		
9. Je bois de l' eau.		
10. Nous mangeons de la salade au dîner.		

<p>J'ai faim, donnez-moi du pain et du beurre.</p>	<p>ก.106</p>	<p>Faites des phrases selon le modèle avec les mots donnés :</p> <p>เขียนประโยคตามตัวอย่าง โดยใช้คำที่กำหนดให้</p> <p><u>ex</u> Je, avoir soif, le lait. J'ai soif, donnez-moi du lait.</p> <p>Je, avoir faim, le pain, le beurre</p>
<p>J'ai soif donnez-moi de la bière.</p>	<p>ก.107</p>	<p>Je, avoir soif, la bière.</p>
<p>J'ai faim donnez-moi du riz.</p>	<p>ก.108</p>	<p>Je, avoir faim, le riz.</p>
<p>J'ai faim, donnez-moi de la viande et des légumes.</p>	<p>ก.109</p>	<p>Je, avoir faim, la viande et les légumes.</p>

J'ai soif
 donnez-moi
 de la
 limonade
 et du coca-
 cola

ก.110

Je, avoir soif, la limonade, le coca-cola.

นักเรียนแต่ง
 ประโยคทุก
 ประโยคถูก
 ถัดในประโยค
 นั้น ๆ มี
 l'article
 ที่กำหนดให้และ
 ถูกของตามหลัก
 ไวยากรณ์ สื่อ
 ความหมายได้

ก.111

Faites une phrase en employant l'article
 partitif .-

du

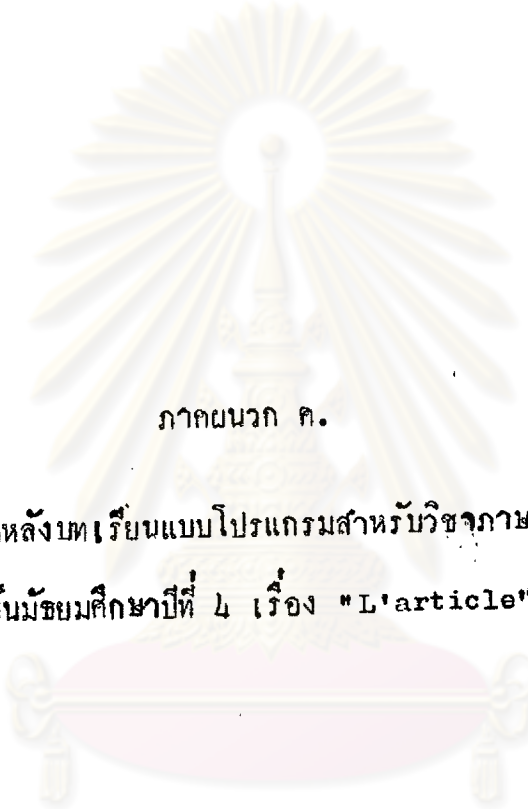
de la

de l'

des

ศูนย์วิทยทรัพยากร

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ค.

แบบทดสอบหลังบทเรียนแบบโปรแกรมสำหรับวิชาภาษาอังกฤษ
ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 เรื่อง "L'article"

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อทดสอบหลังเรียนบทเรียนแบบโปรแกรม
 วิชาภาษาฝรั่งเศส ชั้น มศ.4
 เรื่อง L'article

Choisissez les meilleurs reponses en marquant le X devant le choix;

1. Voici _____ chaise, _____ table, et _____ crayons.

- a un une des
- b une un des
- c un des des
- d une une des

2. Anna porte _____ stylo et _____ gommes.

- a un une
- b une des
- c des des
- d un des

3. C'est _____ homme, n'est ce pas ?

- a un
- b une
- c des
- d les

4. Dans la cage, il n'y a pas _____ aiseau.

- a des
- b de
- c d'
- d un

5. Est-ce que c'est _____ banc ?

Non, c'est _____ livre

- a un une
- b une un
- c un un
- d une une

6. _____ oiseau de Vinai est dans _____ nid, sur _____ maison.

- a l' le la
- b le la l'
- c l' la l'
- d l' la la

7. _____ image, _____ horloge et _____ fenêtres sont devant _____ mur.

- a l' l' les le
- b la la les le
- c l' l' les la
- d l' la la le

8. De quelle couleur sont _____ mouchoir et _____ crayons?

Ils sont blancs.

- a les les
- b le les
- c les le
- d le le

9. Si vous avez faim, voici _____ pain et _____ beurre.

- a le la
- b le le
- c la le
- d le la

10. _____ premier jour de la semaine est dimanche.

- a le
- b le
- c l'
- d les

11. C'est _____ oiseau. _____ oiseau est sur _____ arbre.

- a un un un
- b l' l' l'
- c un l' l'
- d un l' un

12. Voici _____ cou, c'est _____ cou d' Hélène.

- a un le
- b le le
- c le un
- d un un

13. Il y a _____ carte postale sur _____ table.

- a une la
- b la une
- c la la
- d une une

14. _____ dernier jour de la semaine est samedi, _____ jour de congé.

- a le un
- b un le
- c le le
- d un un

15. _____ cheveux de Maries sont longs.

- a les
- b des
- c de
- d le

16. Lundi est le second jour _____ semaine.

- d la
- b du
- c de la
- d de l'

17. Le nid _____ oiseau est sur cet arbre-là.

- a de l'
- b d'
- c l'
- d de la

18. C'est _____ chien _____ tante "Louise"

- a an de la
- b le de la
- c la de l'
- d du de la

19. La classe _____ élèves est au second _____ école

- a des de l'
- b de l' de l'
- c de l' des
- d des des

20. La couleur _____ cheveux _____ fille est blonde.

- a des de la
- b les la
- c du de la
- d les une

21. Elle va _____ école à sept heures _____ matin.

- a à la de la
- b à l' du
- c au de
- d l' des

22. _____ élèves disent "Bonjour" _____ professeur.

- a les au
- b des à
- c l' à la
- d d' à

23. Madame Ledaux va _____ poste pour acheter des enveloppes et des timbres.

- a à la
- b la
- c une
- d de la

24. La mère donne _____ gâteaux _____ petits enfants.

- a des des
- b les aux
- c les au
- d des les

25. Montre les photos _____ jeune fille.

- a à la
- b de la
- c la
- d une

26. Y a-t-il _____ encre dans _____ stylo?

- a d' un
- b l' le
- c de l' le
- d à l' un

27. Je ne bois pas _____ thé.

- a du
- b de
- c d'
- d de la

28. Il prend _____ viande et _____ légumes.

- a de la des
- b la les
- c de de
- d de la de

29. Il n' y a pas _____ eau dans _____ bouteille.

- a de l' une
- b l' la
- c d' une
- d des la



30. Les garçons prennent _____ pain et _____ marmelade.

- a du de la
 b de la du
 c de de
 d des dela

II. Faites une phrase en employant l'article donnée:-

- 2.1 l'article indéfini : un une des de
 2.2 l'article défini : le la l' les
 2.3 l'article contracté : du le la de l' des
 2.4 l'article contracté : au à la à l' aux
 2.5 l'article partitif : du de la de l' des

C'est fini

Bonne Chance

ศูนย์วิทยพัชการ
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 1 การวิเคราะห์อำนาจจำแนกและความยากง่ายของแบบทดสอบก่อน
เรียนบทเรียนแบบโปรแกรม

ข้อที่	R_h	R_l	$R_h - R_l$	$R_h + R_l$	V_i	D_i
1	5	4	1	9	.20	.90
2	5	4	1	9	.20	.90
3	2	0	2	2	.40	.10
4	5	4	1	9	.20	.90
5	4	1	3	5	.60	.50
6	3	1	2	4	.40	.40
7	3	1	2	4	.40	.40
8	3	0	3	3	.60	.30
9	2	0	2	2	.40	.20
10	2	0	2	2	.40	.20
11	4	3	1	7	.20	.70
12	3	0	3	3	.60	.30
13	3	1	2	4	.40	.40
14	3	0	3	3	.60	.30
15	3	0	3	3	.60	.30
16	4	3	1	7	.20	.70
17	3	0	3	3	.60	.30
18	4	2	2	6	.40	.60
19	3	0	3	3	.60	.30
20	3	0	3	3	.60	.30
21	3	1	2	4	.40	.30
22	3	1	2	4	.40	.40
23	2	1	1	3	.20	.30
24	4	2	2	6	.40	.60
25	3	0	3	3	.60	.30
26	3	1	2	4	.40	.40
27	2	0	2	2	.40	.20
28	4	3	1	7	.20	.70

ตารางที่ 1 (ต่อ)

v_i ข้อที่	R_h	R_l	$R_h - R_l$	$R_h + R_l$	V_i	D_i
29	2	0	2	2	.40	.20
30	4	3	1	7	.20	.70
31	2	0	2	2	.40	.20
32	3	1	2	4	.40	.40
33	3	1	2	4	.40	.40
34	2	1	2	3	.40	.30
35	2	0	2	2	.40	.40
36	4	2	2	6	.40	.60
37	3	1	2	4	.40	.40
38	3	1	2	4	.40	.40
39	3	0	3	3	.60	.30
40	3	0	3	3	.60	.30
41	3	0	3	3	.60	.30
42	3	0	3	3	.60	.30
43	2	1	1	3	.20	.30
44	2	1	1	3	.20	.30
45	3	0	3	3	.60	.30
46	3	1	2	3	.40	.30
47	1	0	1	1	.20	.10
48	3	1	2	4	.40	.40
49	3	0	3	3	.60	.30
50	2	0	2	2	.40	.20

$$V_i = 20.6 \quad D_i = 22.4$$

$$\bar{X}V_i = 0.412 \quad \bar{X}D_i = 0.448$$

ตารางที่ 2 การวิเคราะห์คะแนนเพื่อหาความเชื่อถือได้ของแบบทดสอบก่อนเรียน
บทเรียนแบบโปรแกรม

X	f	fX	fX ²
34	1	34	1156
32	1	32	1024
30	1	30	900
29	1	29	841
27	1	27	729
26	1	26	676
25	1	25	625
24	1	24	576
23	1	23	529
22	1	22	484
21	2	42	882
20	1	20	400
18	2	36	648
16	1	16	256
14	1	14	196
13	1	13	169
12	1	12	144
10	1	10	100
N = 20		$\sum fX = 435$	$\sum fX^2 = 10335$

$$\text{สูตร} \quad \bar{X} = \frac{\sum fX}{N}$$

$$\bar{X} = \text{ค่าเฉลี่ยของคะแนน}$$

$$\sum fX = \text{ผลรวมของคะแนนทั้งหมด} = 435$$

$$N = \text{จำนวนคนในกลุ่ม} = 20$$

$$\bar{X} = \frac{435}{20}$$

$$= 21.75$$

$$\text{สูตร} \quad \sigma_t^2 = \frac{N \sum fX^2 - (\sum fX)^2}{N(N-1)}$$

$$\sigma_t^2 = \text{ความแปรปรวนของคะแนน}$$

$$\sum fX^2 = \text{ผลรวมของคะแนนแต่ละตัวยกกำลังสอง} = 10335$$

$$\sum fX = \text{ผลรวมของคะแนนทั้งหมด} = 435$$

$$N = \text{จำนวนคนในกลุ่ม} = 20$$

$$\sigma_t^2 = \frac{20(10335) - (435)^2}{20(20-1)}$$

$$= \frac{206700 - 189225}{380}$$

$$= 45.98$$

$$\text{สูตร } KR_{21} = \frac{K}{K-1} \left[1 - \frac{\bar{X}(K - \bar{X})}{KS^2} \right]$$

$$KR_{21} = \text{ความเชื่อถือได้ของข้อทดสอบ}$$

$$K = \text{จำนวนข้อคำถาม} = 50$$

$$\bar{X} = \text{ค่าเฉลี่ยของคะแนน} = 21.75$$

$$s^2 = \text{ค่าความแปรปรวนของคะแนนจากการสอน} = 45.98$$

$$KR_{21} = \frac{50}{50-1} \left[1 - \frac{21.75(50 - 21.75)}{50(45.98)} \right]$$

$$= \frac{50}{49} \left[1 - \frac{614.4375}{2299.00} \right]$$

$$= 0.6477$$

∴ แบบทดสอบก่อนบทเรียนแบบโปรแกรมมีค่าความเชื่อถือได้ เป็น 0.๖๔๗๗

ศูนย์วิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 3 การวิเคราะห์อำนาจจำแนกและความยากง่ายของแบบทดสอบหลัง
บทเรียนแบบโปรแกรม

ข้อ	R_h	R_l	$R_h - R_l$	$R_h + R_l$	V_i	D_i
1	3	2	1	5	.20	.50
2	3	2	1	5	.20	.50
3	5	3	2	8	.40	.80
4	3	0	3	3	.60	.30
5	3	2	1	5	.20	.50
6	4	2	2	6	.40	.60
7	3	0	3	3	.60	.30
8	4	2	2	6	.40	.60
9	4	2	2	6	.40	.60
10	4	2	2	6	.40	.60
11	2	1	1	3	.20	.30
12	4	1	3	5	.60	.50
13	4	2	2	6	.40	.60
14	3	0	3	3	.60	.30
15	4	1	3	5	.60	.50
16	4	3	1	7	.20	.70
17	4	1	3	5	.60	.50
18	3	1	2	4	.40	.40
19	4	2	2	6	.40	.60
20	2	0	4	2	.40	.20
21	3	0	3	3	.60	.30
22	3	1	2	4	.40	.40
23	4	2	2	6	.40	.60
24	4	2	2	6	.40	.60
25	4	1	3	5	.60	.50
26	3	0	3	3	.40	.30
27	4	2	2	6	.40	.60

ตารางที่ 3 (ต่อ)

ข้อ	R_h	R_l	$R_h - R_l$	$R_h + R_l$	V_i	D_i
28	4	2	2	6	.40	.60
29	4	1	3	5	.60	.50
30	2	1	1	3	.20	.30
31	4	2	2	6	.40	.60
32	4	2	2	6	.40	.60
33	3	1	2	4	.40	.60
34	2	0	2	2	.40	.60
35	4	1	3	5	.60	.50
36	3	1	2	4	.40	.40
37	3	1	3	4	.60	.40
38	4	1	3	5	.60	.50
39	1	0	1	1	.20	.10
40	3	0	3	3	.60	.30
41	3	1	2	4	.40	.40
42	3	1	2	4	.40	.40
43	1	0	1	1	.20	.10
44	3	0	3	3	.60	.30
45	3	1	2	4	.40	.40
46	4	2	2	6	.40	.60
47	2	0	2	2	.40	.20
48	1	0	1	1	.20	.10
49	4	1	3	5	.60	.50
50	3	1	2	4	.40	.40

$$V_i = 21.40 \quad D_i = 29.4$$

$$\bar{X}V_i = .4280 \quad \bar{X}D_i = .588$$

ตารางที่ 4 การวิเคราะห์คะแนนเพื่อหาความเชื่อถือได้ของแบบทดสอบหลังเรียน
บทเรียนแบบโปรแกรม

X	f	fX	fX ²
35	1	35	1225
33	2	36	2178
30	1	30	900
29	1	29	841
28	1	28	784
26	1	26	676
23	2	46	1058
22	1	22	484
20	2	40	800
19	1	19	361
16	1	16	256
15	1	15	225
14	1	14	196
13	1	13	169
11	1	11	121
10	1	10	100
9	1	9	81
N = 20		$\sum fX = 429$	$\sum fX^2 = 10286$

$$\text{สูตร } \bar{X} = \frac{\sum fX}{N}$$

$$\bar{X} = \text{ค่าเฉลี่ยของคะแนน}$$

$$\sum fX = \text{ผลรวมของคะแนนทั้งหมด} = 429$$

$$N = \text{จำนวนคนในกลุ่ม} = 20$$

$$\bar{X} = \frac{429}{20}$$

$$= 21.45$$

$$\text{สูตร } t^2 = \frac{N \sum fX^2 - (\sum fX)^2}{N(N-1)}$$

$$\sigma_t^2 = \text{ความแปรปรวนของคะแนน}$$

$$\sum fX^2 = \text{ผลรวมของคะแนนแต่ละตัวยกกำลังสอง} = 10286$$

$$\sum fX = \text{ผลรวมของคะแนนทั้งหมด} = 429$$

$$N = \text{จำนวนคนในกลุ่ม} = 20$$

$$\sigma_t^2 = \frac{20(10286) - (429)^2}{20(20-1)}$$

$$= \frac{205720 - 184041}{380}$$

$$= 57.05$$

$$\text{สูตร} \quad KR_{21} = \frac{K}{K-1} \left[1 - \frac{\bar{X}(K - \bar{X})}{KS^2} \right]$$

$$KR_{21} = \text{ความเชื่อถือได้ของข้อทดสอบ}$$

$$K = \text{จำนวนข้อคำถาม} = 50$$

$$\bar{X} = \text{ค่าเฉลี่ยของคะแนน} = 21.45$$

$$S^2 = \text{ค่าความแปรปรวนของคะแนนจากการสอบ} = 57.05$$

$$KR_{21} = \frac{50}{50-1} \left[1 - \frac{21.45(50 - 21.45)}{50(57.05)} \right]$$

$$= \frac{50}{49} \left[1 - \frac{612.3975}{2852.5} \right]$$

$$= 0.7385$$

∴ แบบทดสอบหลังทเรียนแบบโปรแกรมมีความเชื่อถือได้เท่ากับ 0.7385

ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

กรร บ ที่	คะแนน เต็ม	นักเรียนคนที่										รวมคะแนน ของ นักเรียน	คิดเป็น ร้อยละ
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
19	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	100	100
20	10	10	5	10	10	6	10	7	10	10	9	87	87.0
21	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	20	100
22	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	20	100
23	4	3	4	4	4	4	4	4	4	3	3	37	92.5
24	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	30	100
25	1	1	1	1	1	1	0	1	1	1	1	9	90.0
26	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
27	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
28	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
29	12	12	12	12	11	12	12	12	12	12	10	117	97.5
30	4	4	3	4	4	3	4	4	4	4	4	38	95.0
31	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
32	12	12	12	11	10	12	12	12	12	10	10	116	96.6
33	6	3	6	6	6	6	6	6	6	6	6	57	95.0
34	5	5	4	5	5	5	5	5	5	4	3	46	92.0
35	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	20	100
36	8	8	8	8	11	8	8	8	7	7	7	75	93.75
37	2	1	2	2	1	2	2	2	2	2	2	18	90.0
38	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
39	7	6	6	7	7	6	6	7	6	6	6	63	90.0

กรอ บ ที่	คะแนน เต็ม	นักเรียนคนที่										รวมคะแนน ของ นักเรียน	คิดเป็น ร้อยละ
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
40	4	4	4	4	3	4	4	4	4	4	3	38	95.0
41	10	10	9	9	9	10	10	10	10	8	8	93	93.0
42	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100
43	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	50	100
44	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	40	100
45	4	3	4	3	3	4	4	4	4	4	4	37	92.5
46	1	0	0	1	1	1	1	1	1	0	1	7	70.0
47	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	9	90.0
48	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
49	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
50	1	0	1	1	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
51	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
52	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
53	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
54	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
55	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	0	9	90.0
56	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
57	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
58	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	20	100
59	2	0	2	2	2	2	2	2	2	1	2	17	85.0
60	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	8	80.0

กรรพ ที่	คะแนน เต็ม	นักเรียนคนที่										รวมคะแนน ของ นักเรียน	คิดเป็น ร้อยละ
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
103	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
104	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
105	10	7	6	7	8	8	7	7	8	7	7	72	72.0
106	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
107	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
108	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10	100
109	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
110	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	9	90.0
111	4	4	4	4	4	3	4	4	3	4	3	37	92.5

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตารางที่ 6 การวิเคราะห์คะแนนก่อนและหลังเรียนบทเรียนแบบโปรแกรมสำหรับ
วิชาภาษาอังกฤษ ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 เรื่อง

นักเรียน คนที่	คะแนน pre-test	คะแนน Post-test	ความก้าวหน้า (d)	d^2	ร้อยละของคะแนน Post test
1	34	50	16	256	100
2	12	42	30	900	84
3	33	50	17	289	100
4	10	35	25	225	70
5	33	49	16	256	98
6	30	48	18	324	96
7	31	48	17	289	96
8	14	44	30	900	88
9	31	49	18	324	96
10	19	45	26	676	90
11	34	49	15	225	98
12	34	50	16	256	100
13	33	49	16	256	98
14	30	48	18	324	96
15	23	46	23	361	92
16	29	47	18	324	94
17	28	47	19	361	94
18	29	47	18	324	94
19	24	46	22	484	92
20	32	47	15	225	94
21	20	45	25	625	90
22	21	45	24	576	90
23	38	50	12	144	100
24	30	48	18	324	96
25	30	48	18	324	96
26	29	47	18	324	94
27	39	50	11	121	100
28	22	46	19	361	92

ตารางที่ 6 (ต่อ)

นักเรียน คนที่	คะแนน Pre-test	คะแนน Post-test	ความก้าวหน้า (d)	d^2	ร้อยละของคะแนน Post test
29	35	50	15	225	100
30	37	50	13	169	100
31	31	49	18	324	98
32	26	46	20	400	92
33	30	48	18	324	96
34	18	45	27	729	90
35	36	50	14	196	100
36	16	45	29	841	90
37	24	46	22	484	92
38	22	45	23	529	90
39	32	49	17	289	98
40	11	40	29	841	80
41	31	48	17	289	96
42	32	49	17	289	98
43	15	45	30	900	90
44	28	47	19	361	94
45	32	49	17	289	98
46	17	45	28	784	90
47	22	46	24	576	92
48	25	46	21	441	92
49	14	45	31	961	90
50	20	47	19	361	94
รวม	1149	2354	$\Sigma d = 990$	$\Sigma d^2 = 21314$	
เฉลี่ย	22.98	47.03			
ร้อยละ	45.96	94.16			

จากตารางวิเคราะห์คะแนนทดสอบก่อนและหลังบทเรียน พบว่า

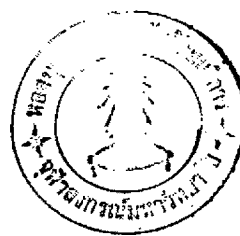
1. หลังจากนักเรียนเรียนบทเรียนแบบโปรแกรมแล้ว นักเรียนทำข้อทดสอบหลังบทเรียนได้คะแนนดี มีนักเรียน 46 คน ใน 50 คน ที่ได้คะแนนมากกว่าร้อยละ 90 คือมีนักเรียนร้อยละ 92.0 ($\frac{46}{50} \times 100 = 92.0$) ได้คะแนนจากข้อทดสอบหลังบทเรียนมากกว่าร้อยละ 90

2. ค่าร้อยละของคะแนนเฉลี่ยจากข้อทดสอบหลังบทเรียน = 94.16

ดังนั้น จึงกล่าวได้ว่า บทเรียนแบบโปรแกรมสำหรับนักเรียนชั้น ม.ศ.4 วิชาฝรั่งเศส เรื่อง L' article มีประสิทธิภาพได้มาตรฐาน 92.0/94.16 ซึ่งมากกว่ามาตรฐาน 90/90 ตามที่กำหนดไว้

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประวัติการศึกษา



ชื่อ	นางสาวเทพกัญญา ศกุนะสิงห์
วุฒิทางการศึกษา	ครุศาสตร์บัณฑิต คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีการศึกษา 2515 ประกาศนียบัตรชั้นสูงสาขาวิชาโสตทัศนศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีการศึกษา 2517
ตำแหน่ง	ข้าราชการประจำโรงเรียนบดินทรเดชา (สิงห์ สิงหเสนี) กรมสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย